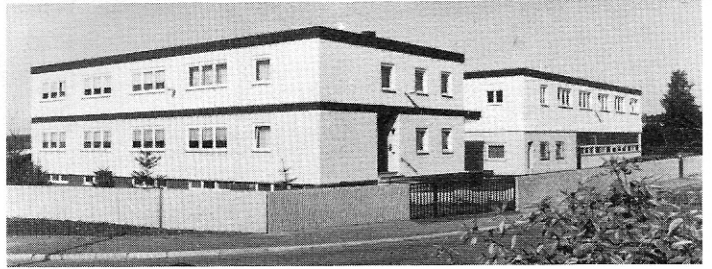


AX/10-250
AX/13-220
AX/16-200
AX/20-160



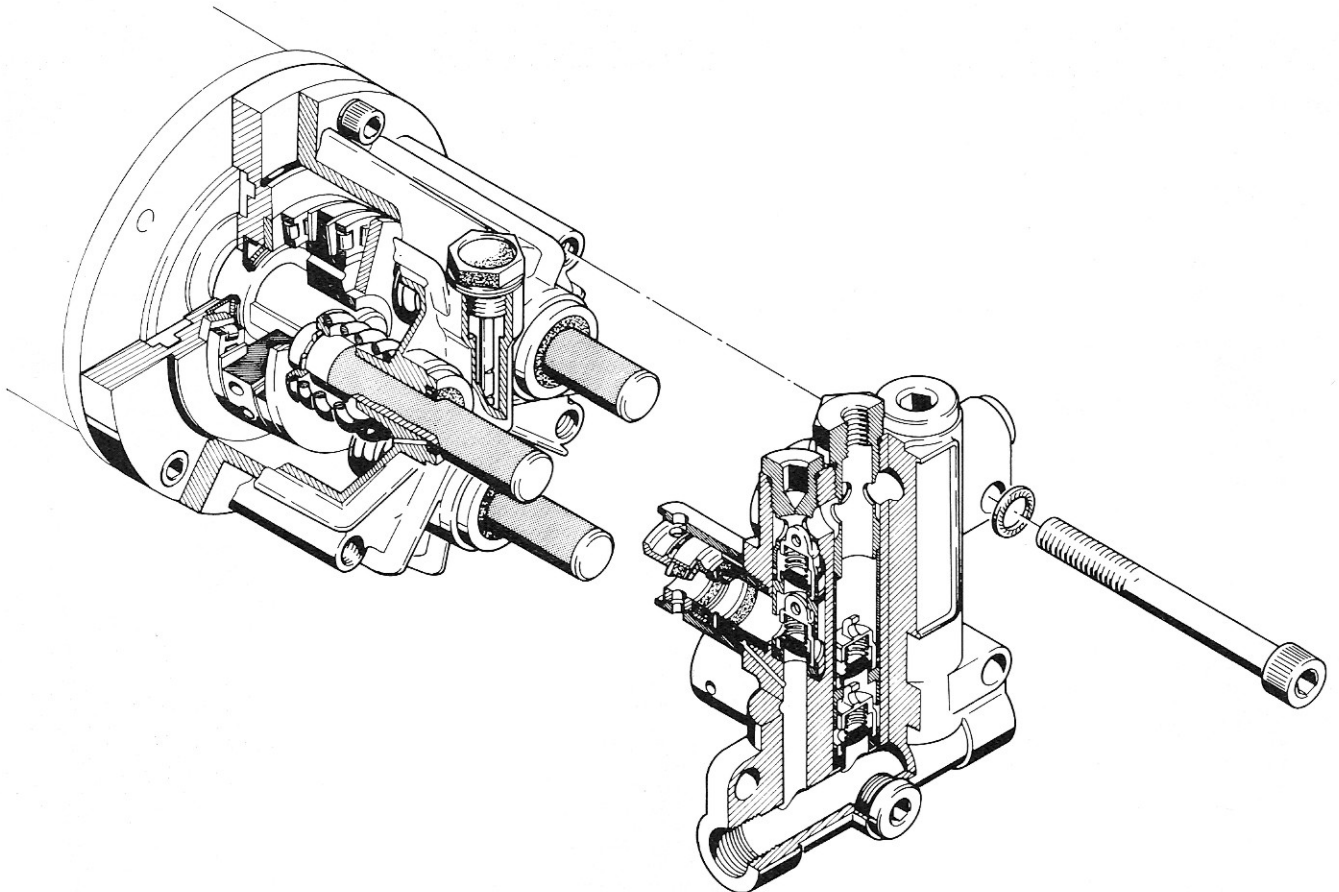
kränzle GmbH

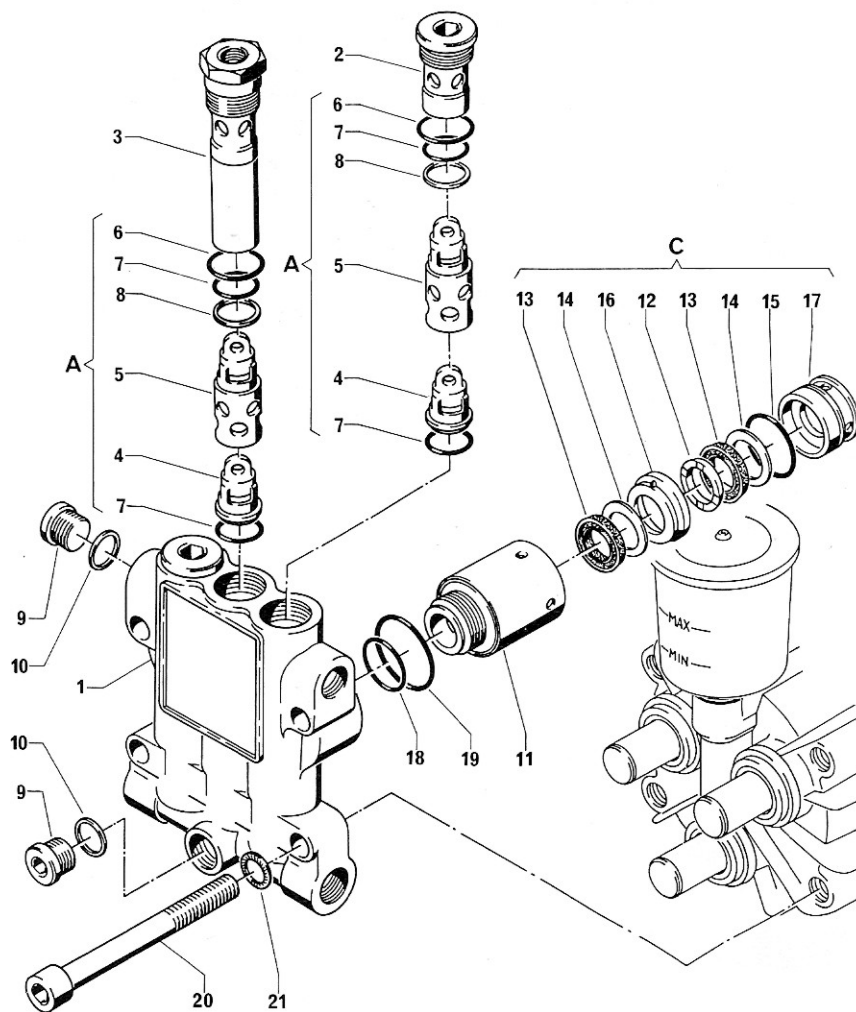
4800 Bielefeld 1 · Am Kämpchen 4
Telefon 0521/21031 · Telex 932569

Axial-Plungerpumpen

Axial-Plunger-Pumps

Pompes à pistons plongeurs axiaux





Ersatzteilverzeichnis

Pumpen AX/10-250
13-220
16-200
20-160

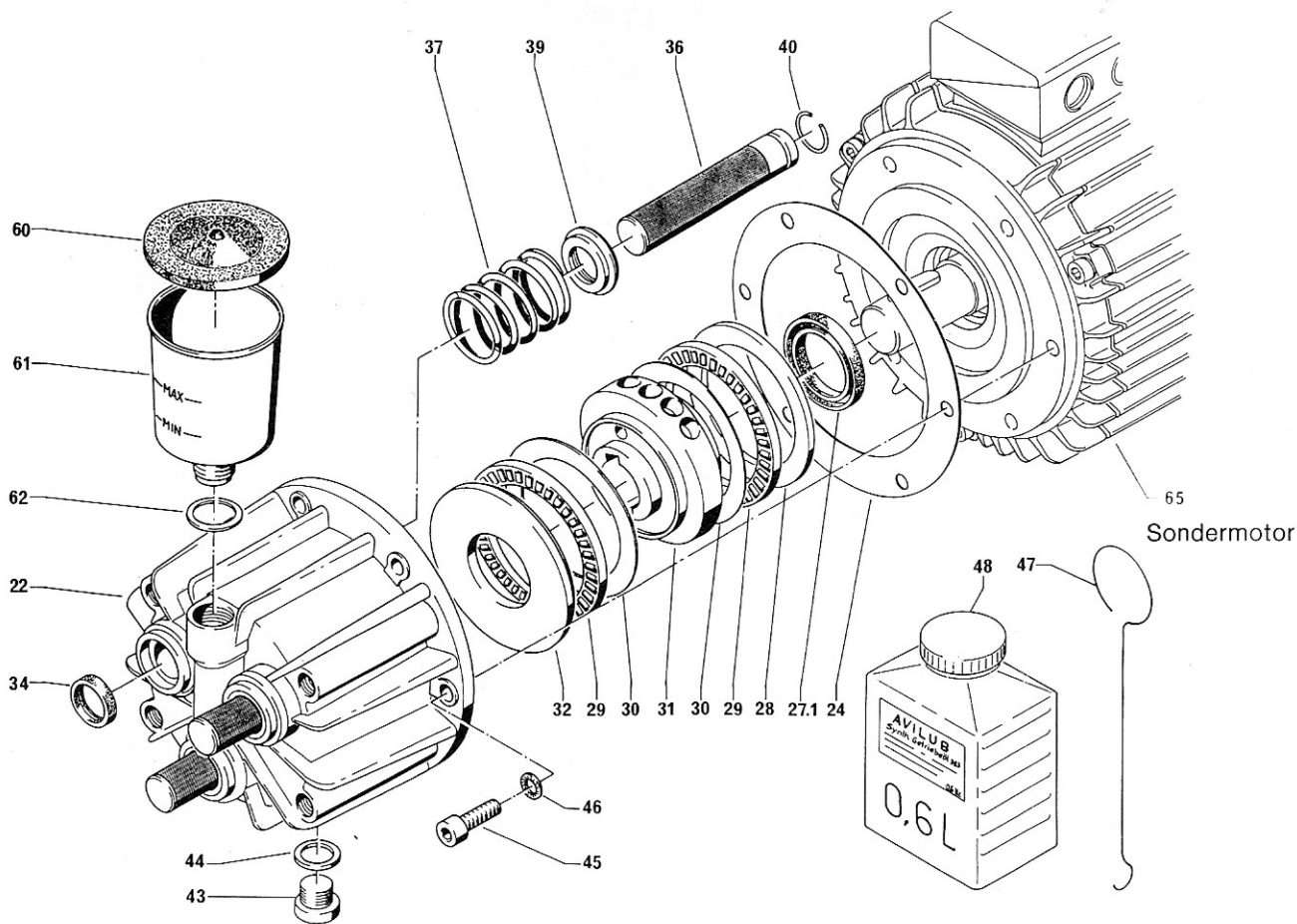
Spare Parts List

for pumps AX/10-250
13-220
16-200
20-160

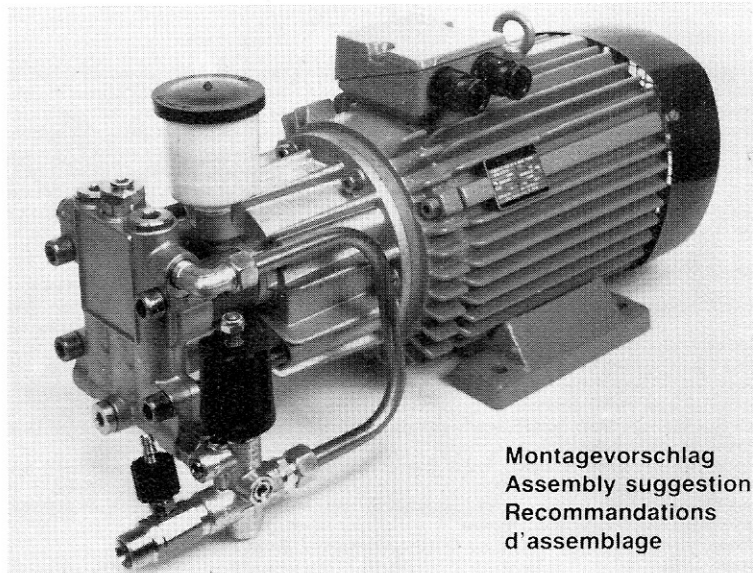
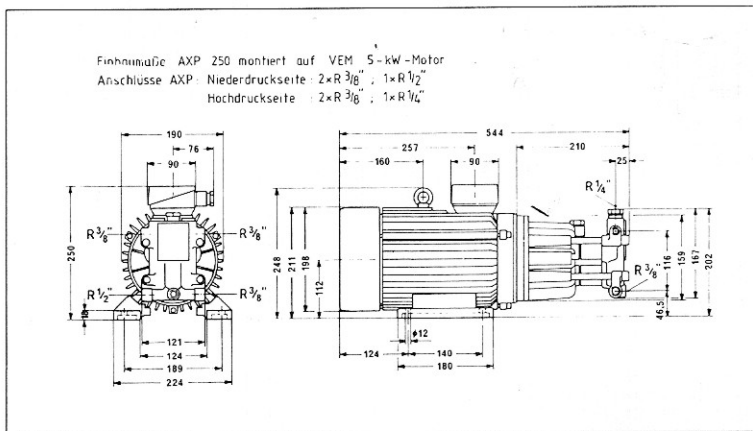
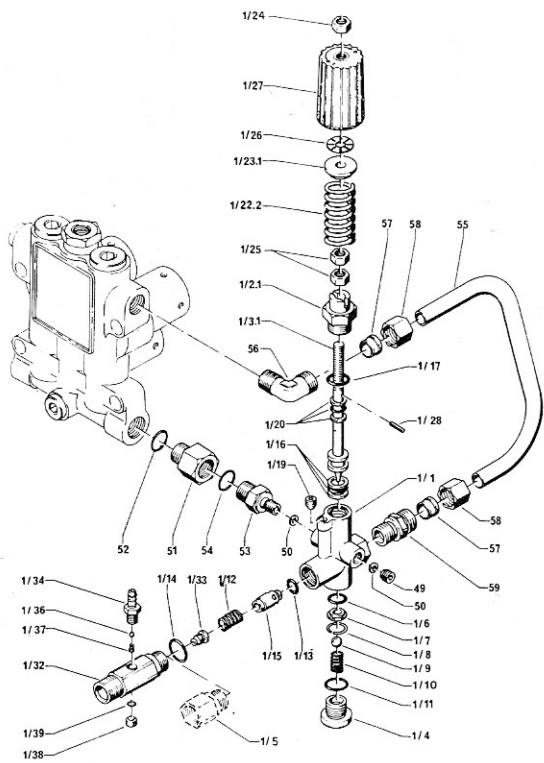
Liste des pieces des rechange

pour pompes AX/10-250
13-220
16-200
16-160

Lfd. Nr. Item No. No.	Bezeichnung	Bestell-Nr. Code No. No. de ref.	Stück No. off Quantite	Description	Designation
1	Ventilgehäuse	40.010	1	Valve casing	Plateau de soupapes
2	Ventilschraube, kurz	40.011	2	Valve retainer, short	Vis de soupape, courte
3	Ventilschraube, lang	40.012	1	Valve retainer, long	Vis de soupape, longue
4	Einlaß-Ventil	40.013	3	Inlet-Valve	Soupape d'aspiration
5	Auslaß-Ventil	40.014	3	Outlet-Valve	Soupape de sortie
6	O-Ring \varnothing 21x2	40.015	3	O-Ring \varnothing 21x2	Joint torique \varnothing 21x2
7	O-Ring \varnothing 18x2	40.016	6	O-Ring \varnothing 18x2	Joint torique \varnothing 18x2
8	Backring (Delrin)	40.017	3	Back up (Delrin)	Anneau (Delrin)
9	Verschlußschraube	40.018	2	Plug	Bouchon fileté
10	Dicht-Ring U 16,7	40.019	2	Gasket U 16,7	Anneau d'étanchéité U 16,7
11	Manschettengehäuse	40.020	3	Stuffing Box	Carter de manchettes
12	Druckring (Delrin)	40.021	3	Pressure ring (Delrin)	Anneau de pression (Delrin)
13	Gewebemanschette \varnothing 20x \varnothing 28x5/3	40.023	6	V-Sleeve \varnothing 20x \varnothing 28x5/3	Manchette textile \varnothing 20x \varnothing 28x5/3
14	Backring (Molybdänsulfid)	40.025	6	Back up (Molybdänsulfid)	Anneau (bisulfure de molybdène)
15	O-Ring 28,3x1,78	40.026	3	O-Ring 28,3x1,78	Joint torique 28,3x1,78
16	Zwischenring	40.027	3	Intermediate ring	Anneau intermédiaire
17	Druckhülse	40.028	3	Pressure ring	Douille de pression
18	O-Ring \varnothing 24x1,5	40.029	3	O-Ring \varnothing 24x1,5	Joint torique \varnothing 24x1,5
19	O-Ring \varnothing 35x1,5	40.030	3	O-Ring \varnothing 35x1,5	Joint torique \varnothing 35x1,5
20	Innensechskantschraube	40.031	4	Hexagon bolt	Vis à six pans creux
21	Sicherungsscheibe	40.032	4	Washer	Rondell d'arrêt
A	Ersatzteilsatz, bestehend aus: 3xPos. 4, 3xPos. 5, 3xPos. 6, 6xPos. 7, 3xPos. 8	40.062		Valve Kit: 3xPos. 4, 3xPos. 5, 3xPos. 6, 6xPos. 7, 3xPos. 8	Lot de pièces de rechange A comprenant: 3xPos. 4, 3xPos. 5, 3xPos. 6, 6xPos. 7 3xPos. 8
C	Ersatzteilsatz bestehend aus: 3xPos. 12, 6xPos. 13, 6xPos. 14 3xPos. 15, 3xPos. 16, 3xPos. 17	40.065		Plunger Seal Kit and Valve Kit: 3xPos. 12, 6xPos. 13, 6xPos. 14 3xPos. 15, 3xPos. 16, 3xPos. 17	Lot de Pièces de rechange C comprenant: 3xPos. 12, 6xPos. 13, 6xPos. 14 3xPos. 15, 3xPos. 16, 3xPos. 17



Lfd. Nr. Item No. No.	Bezeichnung	Bestell-Nr. Code No. No. de ref.	Stück No. off Quantite	Description	Designation
22	Getriebegehäuse	40.033	1	Transmission Casing	Carter de transmission
24	Flachdichtung	40.035	1	Flat Gasket	
27.1	Öldichtung \varnothing 47x \varnothing 30x7	40.080	1	Oil Gasket \varnothing 47x \varnothing 30x7	Garniture \varnothing 47x \varnothing 30x7
28	Gehäusescheibe	40.039	1	Casing Disc	Rondelle de carter
29	Axial-Rollenkäfig	40.040	2	Axial-Roller-Cage	Couronne axiale à rouleaux
30	AS-Scheibe	40.041	2	Bearing-Face-Ring	Rondelle
31	Taumelscheibe	40.042	1	Wobble-Plate	Plateau oscillant
32	Wellenscheibe	40.043	1	Shaft-Disc	Rondelle
34	Öldichtung \varnothing 28x \varnothing 20x5,5	40.044	3	Oil-Seal \varnothing 28x \varnothing 20x5,5	Garniture \varnothing 28x \varnothing 20x5,5
36	Plunger	40.045	3	Plunger	Piston plongeur
37	Plungerfeder	40.046	3	Plunger-Spring	Ressort du plongeur
39	Federdruckscheibe	40.047	3	Spring-Tensioning-Disk	Bague de ressort de Pression
40	Sprengring	40.048	3	Retaining-Ring	Anneau de retenue
43	Ölablaßschraube	40.051	1	Oil-Drain-Plug	Bouchon de vidange
44	Dichtung	40.052	1	Gasket	Joint d'étanchéité
45	Innensechskantschraube	40.053	6	Hexagon-Head-Screw	Vis à six pans creux
46	Sicherungsscheibe	40.054	6	Spring-Washer	Rondelle d'arrêt
47	Montagehaken	40.058	1	Valve remover	Crochet de montage
48	Synth.-Getriebeöl 0,6 l „Avilub 583“ von AVIA oder „Syntheso HT 68“ von Klüber	40.059	1	Synth. Transmission Oil 0,6 l „Avilub 583“ or „Syntheso HT“ by Klüber	Huile synthétique à engrenages 0,6l „Avilub 583“ de AVIA ou „Syntheso HT 68“ de Klüber
60	Deckel Ölschauglas	40.081	1	Lid Oil-glass	
61	Ölschauglas	40.082	1	Oil-glass	
62	Dichtung	40.083	1	Gasket	
65	Sondermotor		1	Special motor	
	Bei Ersatzteilbestellung Typ: KW – Volt angeben			Spare Parts order Typ: KW – Volt specity	
D 1	Ersatzteilsatz bestehend aus: 3x Pos. 34, 1x Pos. 27.1, 1x Pos. 24	40.067		Seal Kit 3x Pos. 34, 1x Pos. 27.1, 1x Pos. 24	



Ersatzteilverzeichnis · Spare Parts List · Liste des pieces des rechange
„Kombi UL“

		Bestell-Nr. Code No. No. de ref.	Stück No. off Quantite		
1/1	Ventilkörper	14.145	1	Valve body	Corps de soupape
1/2.1	Kolbenführung	14.130	1	Piston guide Sleeve	Guide de piston
1/3.1	Steuerkolben	14.133	1	Regulation piston	Piston distributeur
1/4	Verschlussstopfen	14.113	1	Selaing plug	Obturbateur
1/5.0	Ausgangsstück R 1/4" IG	14.136	1	Output Piece R 1/4" female	Manchon de sortie R 1/4" IG
1/5.1	R 3/8" IG	14.115	1	R 3/8" female	R 3/8" IG
1/5.2	R 3/8" AG	14.137	1	R 3/8" male	R 3/8" AG
1/5.3	R 1/2" AG	14.138	1	R 1/2" male	R 1/2" AG
1/5.4	ST 30 M 21x1,5	14.116	1	ST 30 M 21x1,5	ST 30 M 21x1,5
1/5.5	ST 30 M 22x1,5	14.117	1	ST 30 M 22x1,5	ST 30 M 22x1,5
1/6	O-Ring Ø 11x1,5	12.256	1	O-Ring Ø 11x1,5	Joint torique Ø 11x1,5
1/7	Edelstahldichtsitz	14.118	1	Stainless Steel Seat	Bague d'étanchéité en acier inoxydable
1/8	Sicherungsring	13.147	1	Safety Seating	Circlips
1/9	Edelstahlkugel	12.245	1	Stainless Steel Ball	Bille an acier inoxydable
1/10	Edelstahlfeder	14.119	1	Stainless-Steel-Spring	Ressort en acier inoxydable
1/11	O-Ring Ø 16x2	13.150	1	O-Ring Ø 16x2	Joint torique Ø 16x2
1/12	Rückschlagfeder	14.120	1	Non-Return-Spring	Ressort antiretour
1/13	O-Ring Ø 6x3	14.121	1	O-Ring Ø 6x3	Joint torique Ø 6x3
1/14	O-Ring Ø 16x2	13.150	1	O-Ring Ø 16x2	Joint torique Ø 16x2
1/15	Rückschlagkörper	14.122	1	Non-Return-Body	Douille antiretour
1/16	Parbaks Ø 16	13.159	1	Parbaks Ø 16	Parbaks Ø 16
1/17	O-Ring Ø 16x2	13.150	1	O-Ring Ø 16x2	Joint torique Ø 16x2
1/19	Dichtstopfen	13.158	1	Sealing-Plug	Obturbateur
1/20	Parbaks Ø 8	14.123	1	Parbaks Ø 8	Parbaks Ø 8
1/22.2	Ventilfeder 180 bar	14.125	1	Helical Compression Spring 180 bar	Ressort de soupape, jusqu'à 180 bar
1/23.1	Federdruckscheibe	14.126	1	Spring Tensioning Disc	Baquet de ressort de pression
1/24	Sicherungsring Mutter M 8x1 (Elastic-Stop)	14.152	1	Hexagon Nut M 8x1 (elastic-Stop)	Ecrou indesserrable M 8x1 (Elastic-Stop)
1/25	Anschlagmutter M 8x1	14.144	2	Limiting Nuts M 8x1	Ecrou de butée M 8x1
1/26	Nadellager	14.146	1	Needle Bearing	Roulement à aiguilles
1/27	Handrad	14.147	1	Hand Wheel	Goupille
1/28	Spannstift	14.148	1	Retaining Pin	Manchon de sortie, Inejkteur R 3/8" AG
1/32	Ausgangsstück Injektor R 3/8" AG	13.380	1	Discharge Part Injektor R 3/8" male	ST 30 M 21x1,5
1/32.1	ST 30 M 21x1,5	13.381	1	ST 30 M 21x1,5	ST 30 M 21x1,5
1/32.2	ST 30 M 22x1,5	13.382	1	ST 30 M 22x1,5	ST 30 M 22x1,5
1/35	Strömungsdüse 1,8	13.225	1	Injector Orifice Nozzle 1,8	Tuyère d'écoulement 1,8
1/33	Strömungsdüse 2,0	13.226	1	Injector Orifice Nozzle 2,0	Tuyère d'écoulement 2,0
1/33.1	Strömungsdüse 2,3	13.227	1	Injector Orifice Nozzle 2,3	Tuyère d'écoulement 2,3
1/34	Saugzapfen	13.236	1	Chemical Inlet Point	Buse d'aspiration
1/34	Mengenregulierung	14.155	1	Chemical adjustable	
1/36	Edelstahlkugel Ø 5,5	13.238	1	Stainless Steel Ball	Bille en acier inoxydable
1/37	Edelstahlfeder	13.239	1	Stainless-Steel-Spring	Ressort en acier inoxydable
1/38	Verschlussstopfen	13.385	1	Sealing Plug	Obturbateur
1/39	Dichtring Ø 6x1,5	13.386	1	O-Ring Ø 6x1,5	Joint d'étanchéité Ø 6x1,5
49	Verschlussstopfen	13.387	1	Sealing-Plug	Obturbateur
50	Dichtring (Aluminium)	13.275	2	Alu-Gasket	Bague d'étanchéité (aluminium)
51	Verschraubung	40.070	1	Screw Joint	Raccord avis
52	O-Ring Ø 10,5x1,5	13.183	1	O-Ring Ø 10,5x1,5	Joint torique Ø 10,5x1,5
53	Doppel-Nippel	40.071	1	Nippel	Raccord à vis „Ermeto“
54	O-Ring Ø 10,5x1,5	13.183	1	O-Ring Ø 10,5x1,5	Joint torique Ø 10,5x1,5
55	Rohr (Ermeto-Rohr 12x2)	40.072	1	Bypass-Pipe (Ermeto Ø 12x2)	Tube Ø 12x2 „Ermeto“
56	Winkelverschraubung (Ermeto)	40.073	1	„Ermeto-Elbow“	Raccord à vis angulaire „Ermeto“
57	Klemmhülse	40.074	2	Ölve	Douille de serrage
58	Mutter (Verschraubung)	40.075	2	Nut	Ecrou (raccord à vis)
59	Verschraubung (Ermeto)	40.076	1	Screw Joint (Ermeto)	Raccord à vis „Ermeto“